

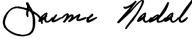


United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Дата: 18 листопада 2021

Затверджено:

п. Хайме Нададь

DocuSigned by:

CD90116DD32D4D7...

Представник Фонду ООН у галузі народонаселення

ЗАПИТ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/38

Шановні пані / панове,

Фонд ООН у галузі народонаселення запрошує Вас надати цінову пропозицію на наступну послугу:

Розробка посібника та тренінгових матеріалів щодо забезпечення ефективної підтримки працевлаштуванню постраждалих від гендерно зумовленого насильства (ГЗН)

Цей запит відкритий для всіх юридично зареєстрованих компаній в Україні, які можуть надавати належні послуги та володіють правоздатністю постачати/виконувати дані послуги в Україні, або через уповноважених представників.

I. Про UNFPA

UNFPA, Фонд ООН у галузі народонаселення, є міжнародною агенцією з розвитку, метою котрої є забезпечення та існування такого світу, в якому кожна вагітність бажана, кожна пологи безпечні та кожна молода людина може реалізувати свій потенціал.

UNFPA є провідною установою ООН, яка сприяє реалізації права кожної жінки, чоловіка та дитини на здорове життя та рівні можливості. Для отримання більш детальної інформації щодо діяльності Фонду, звертайтеся, будь-ласка, до веб-сайту: [UNFPA про нас](http://unfpa.org.ua).

Технічне завдання (ТЗ)

Передумови та опис програми

Насильство проти жінок та дівчат (НПЖ) є одним з найпоширеніших порушень прав людини у світі. Воно не знає соціальних, економічних чи національних кордонів. Гендерно зумовлене насильство (ГЗН) підриває здоров'я, гідність, безпеку та самостійність постраждалих осіб, проте воно все ще оповите культурою замовчування. Постраждалі від насильства особи можуть страждати від розладів сексуального та репродуктивного здоров'я. ГЗН залишається широко розповсюдженим в Україні, при цьому пандемія COVID-19 посилює ризики гендерно зумовленого насильства.

UNFPA в Україні впроваджує проєкт «EMBRACE: Посилення національних і регіональних механізмів побудови адаптивної, підзвітної та економічно ефективної системи протидії та запобігання гендерно зумовленому насильству» (назва походить від англійського слова **EMBRACE**, сформованого з перших літер слів: **E**nhancing **M**echanisms to **B**uild **R**esponsive, **A**ccountable & **C**ost-Effective System) за фінансової підтримки уряду Великобританії. Проєкт EMBRACE спрямований на посилення національної системи



протидії та запобігання ГЗН/ДН на національному та регіональному рівнях з метою забезпечення більшості постраждалих від гендерно зумовленого насильства осіб доступом до якісних, орієнтованих на постраждалих послуг і утвердження в українському суспільстві нульової толерантності до ГЗН/ДН.

Розширення економічних прав та можливостей жінок є надзвичайно важливим чинником у процесі розриву кола насильства та запобігання випадкам ГЗН/ДН. З листопада 2020 року Програма з протидії та запобігання ГЗН розпочала свою роботу над розширенням економічних прав та можливостей постраждалих від ГЗН осіб в рамках проекту EMBRACE. Завдяки проекту запроваджено ініціативу [Розірви Коло.Кар'єрний Хаб](#), діяльність якої спрямована на збільшення економічної самостійності та стійкості жінок шляхом надання підтримки їх працевлаштуванню, професійній орієнтації, професійному розвитку, сприяння отриманню постраждалими доступу до можливостей працевлаштування. У рамках ініціативи «Розірви Коло.Кар'єрний Хаб» використовуються наступні моделі підтримки:

- підтримка від кар'єрних радниць проекту (визначення компетентності, консультації щодо стратегій та методів пошуку роботи, допомога у підготовці заяв про прийом на роботу, індивідуальна допомога у пошуку роботи);
- організація професійних курсів для жінок, які потребують підтримки через складні життєві обставини, в тому числі для постраждалих від домашнього насильства, з метою розширення можливостей працевлаштування або сприяння запровадженню сталих прибуткових ініціатив, особливо потрібних в умовах пандемії COVID-19;
- надання початкового фінансування для запровадження соціальних підприємницьких ініціатив, орієнтованих на постраждалих від ГЗН осіб.

Необхідні умови

UNFPA запрошує до співробітництва кваліфікованих постачальників послуг для розробки посібника та тренінгових матеріалів щодо забезпечення ефективної підтримки працевлаштуванню постраждалих від ГЗН. Діяльність вибраного постачальника послуг керуватиме спеціалістка Програми з протидії та запобігання ГЗН UNFPA разом з командою Програми.

II. Методологія

Зміст та обсяг робіт

МЕТА НАДАННЯ ПОСЛУГ:

Розробка посібника та тренінгових матеріалів щодо забезпечення ефективної підтримки для здобуття економічної незалежності постраждалих від ГЗН осіб. У посібнику міститимуться рекомендації спеціалістам/спеціалісткам, які надають допомогу у працевлаштуванні постраждалих від ГЗН осіб. Посібник буде основною підтримкою у роботі соціальних працівників/працівниць, фахівців/фахівчинь Державного центру зайнятості та радниць Розірви Коло.Кар'єрний хаб, які надають кар'єрні консультації та сприяють розширенню економічних прав і можливостей постраждалих від ГЗН осіб. Матеріали повинні бути розроблені українською мовою.

Результати надання послуг обраним постачальником:

Результат роботи 1. Проект Посібника щодо забезпечення ефективної підтримки працевлаштуванню/самозайнятості/відкриття власного бізнесу постраждалих від ГЗН осіб.

У процесі розробки документів обраний постачальник повинен вивчити та врахувати потреби фахівців/фахівчинь, які користуватимуться посібником, та постраждалих осіб як одержувачів допомоги



у працевлаштуванні. Зокрема, провести поглиблені співбесіди з (не менше **20** (двадцяти) поглиблених співбесід):

- соціальними працівниками/працівницями,
- фахівцями/фахівчинями Державного центру зайнятості,
- радницями Розірви Коло.Кар'єрний хаб,
- жінками, постраждалими від ГЗН/ДН.

Метою співбесід є наступне:

- вивчення досвіду у наданні підтримки з працевлаштування постраждалих від ГЗН осіб;
- визначення механізмів/системи направлення постраждалих осіб до суб'єктів надання послуг з метою отримання постраждалими від ГЗН допомоги у працевлаштуванні;
- проведення аналізу досвіду постраждалих від ГЗН осіб в отриманні допомоги у працевлаштуванні;
- виявлення недоліків у знаннях та навичках фахівців/фахівчинь, які можна було б усунути за допомогою посібника, а також вдосконалити надання допомоги у працевлаштуванні постраждалих від ГЗН.

Результат роботи 2. Розробка та внесення до Посібника методології та відповідних інструментів для оцінки ефективності підтримки з працевлаштування постраждалих від ГЗН.

Результат роботи 3. Розробка на основі Посібника комплексу навчальних матеріалів стосовно забезпечення ефективної підтримки з працевлаштування постраждалих від ГЗН осіб. Матеріали повинні містити: (1) програму тренінгів (розраховану на заняття тривалістю у пів дня), (2) Презентацію, виконану у PowerPoint, для проведення тренінгів, (3) стислі рекомендації тренерам/тренеркам, (4) роздаткові матеріали для учасників/учасниць, (5) анкети для учасників/ць до та після проведення тренінгу.

Результат роботи 4. Проведення трьох пілотних тренінгів, присвячених наданню ефективної підтримки з працевлаштування постраждалих від ГЗН осіб, для фахівців/фахівчинь (одне заняття - для соціальних працівників/працівниць, які надають допомогу постраждалим особам; друге заняття - для фахівців/фахівчинь Державного центру зайнятості, третє заняття – для радниць Розірви Коло.Кар'єрний хаб). Підготовка короткого звіту (до 3 сторінок), який стосуватиметься висновків та досвіду, отриманому в результаті проведення тренінгів, і який становитиме частину цього результату роботи.

Результат роботи 5. Доповнений матеріалами звіту за результатами проведення тренінгів остаточний варіант концептуального посібника та тренінгових матеріалів щодо забезпечення ефективної підтримки у працевлаштуванні постраждалих від ГЗН, в тому числі методології та відповідних інструментів оцінки ефективності підтримки, що надається.

Терміни надання послуг та порядок оплати

Поетапна оплата здійснюється з урахуванням виконання завдань постачальником послуг:

- перший платіж - 60% вартості послуг після надання Результатів роботи 1,2 та 3;
- другий платіж - 40% вартості послуг після надання Результатів роботи 4 та 5.



Інтелектуальна власність

Вся інформація щодо цього проекту (документальна, аудіо, візуальна, цифрова, кібер, проектна документація тощо), що належить Фонду ООН у галузі народонаселення, з якою Підрядник може вступати в контакт під час виконання обов'язків за цим завданням, залишається власністю Фонду ООН у галузі народонаселення з ексклюзивними правами на її використання. За винятком цілей цього завдання, інформація не повинна бути розголошена громадськості і не використовується в будь-яких інших цілях без письмового дозволу Фонду ООН у галузі народонаселення відповідно до чинних національних та міжнародних законів про авторські права.

Вимоги та кваліфікація

UNFPA шукає постачальника послуг із спеціалізацією та досвідом роботи у сфері управління людськими ресурсами, консультування/наставництва щодо працевлаштування.

Постачальник послуг повинен:

- бути резидентом-юридичною особою, приватним підприємцем, або мати офіційне представництво в Україні з відповідною державною реєстрацією;
- мати відповідну спеціалізацію – щонайменше три роки досвіду у сфері консультування/наставництва щодо працевлаштування, управління людськими ресурсами, економічного розширення прав та можливостей жінок (короткий опис, посилання, рекомендаційні листи);
- залучити до виконання завдань фахівців з відповідною освітою та відповідним досвідом роботи (не менше 2 років), та надати їх резюме та підтвердження досвіду (короткий опис, посилання на реалізовані проекти), включаючи: досвід підготовки матеріалів для розвитку потенціалу (посібників, пам'яток, керівних принципів тощо); досвід у розробці, аналізі або оцінці заходів з надання допомоги у працевлаштуванні та/або розширення економічних прав і можливостей; знання у сфері надання орієнтованих на постраждалих від ГЗН послуг, протидії та запобігання ГЗН.

Оцінка пропозицій

Детальна оцінка пропозицій складатиметься з технічної оцінки та фінансової оцінки.

Питання

Питання або запити щодо подальших роз'яснень можна надавати під час організаційної наради (дебрифінгу), яку буде проведено **29 листопада, 2021, о 14:00 год за Київським часом** допомогою Google Meet (посилання на конференц зв'язок буде надано пізніше).

У разі вашої участі у дебрифінгу ми просимо вас надіслати підтвердження із зазначенням імені та прізвища свого представника контактній особі UNFPA до **15:00 за київським часом, 26 листопада 2021 року**.

Ім'я та прізвище контактної особи в UNFPA:	<i>Анна Цицак</i>
Адреса електронної пошти контактної особи:	<i>tsytsak@unfpa.org</i>

Якщо ви не маєте можливості взяти участь у дебрифінгу, прохання надіслати свої запитання та запити щодо комерційної пропозиції контактній особі в UNFPA (див. контактні дані у наведеній вище таблиці).



United Nations Population Fund

CO Ukraine

E-mail: ukraine.office@unfpa.orgWebsite: www.unfpa.org.ua

На ці запитання буде надано письмову відповідь, яку буде повідомлено всім сторонам якнайшвидше.
Кінцевий термін подання запитань **п'ятниця, 3 грудня, 2021, 17:00 год за Київським часом.**

III. Зміст пропозицій

Пропозиції слід надсилати одним повідомленням за можливості, з урахуванням розміру файлу.
Пропозиції повинні містити:

а) Технічну пропозицію, в якій наявні:

1. Методологія та підходи до проведення робіт для кожного з результатів роботи, зазначених в поточному технічному завданні.
2. Короткий опис (до 1 сторінки) структури посібника щодо забезпечення ефективної підтримки у працевлаштуванні постраждалих від ГЗН, в якому зазначаються вимоги, описані в поточному ТЗ;
3. Короткий опис (до 1 сторінки) інструментів для оцінки ефективності підтримки з працевлаштування/самозайнятості постраждалих від ГЗН.
4. Графік роботи з порядком виконання завдання та загальною послідовністю його виконання.
5. Професійне портфоліо, що підтверджує досвід у сфері консультування, наставництва щодо працевлаштування/ управління людськими ресурсами/економічного розширення прав та можливостей жінок. Портфоліо повинне містити короткий опис/посилання на розроблені посібники, тренінги, керівні принципи, включаючи методології з оцінки ефективності розроблених матеріалів (у тому числі на досвід у наданні підтримки з працевлаштування, у разі його наявності).
6. Імена, прізвища та відомості про кваліфікацію ключового персоналу, який надаватиме послуги з описом в яких процесах хто буде задіяний. Потрібно також надати їх резюме з інформацією про кваліфікацію, та посиланням/описом реалізованих релевантних проєктів.
7. Рекомендаційні листи.

Технічну пропозицію потрібно надіслати на адресу електронної пошти, зазначену у розділі IV.

б) Цінова пропозиція із зазначенням запропонованих бюджетів повинна надаватися чітко відповідно до форми цінової пропозиції.

с) Мова пропозиції – англійська чи українська.

д) **Технічна та Фінансова пропозиції повинні бути надіслані окремими файлами. Фінансова пропозиція подається у форматі PDF і має бути підписана відповідним керівником компанії.**

IV. Інструкції для подання пропозицій

Пропозицію потрібно підготувати згідно з положеннями Розділів IV та III, до неї необхідно додати відповідним чином заповнену і підписану форму цінової пропозиції та надіслати документи контактній особі лише на зазначену захищену адресу електронної пошти не пізніше: **середа, 8 грудня, 2021, 17:00 год за Київським часом.** Пропозиції, надіслані на будь-яку іншу адресу електронної пошти, не розглядатимуться.

Ім'я та прізвище контактної особи в UNFPA:	<i>Ірина Богун</i>
Адреса електронної пошти контактної особи:	ua-procurement@unfpa.org



Зверніть увагу на наступні інструкції щодо подання пропозицій електронною поштою:

- Тема повідомлення має включати таке посилання: **RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/38**. Пропозиції, які містять неналежну тему повідомлення можуть бути пропущені адміністратором та, таким чином, не будуть розглянуті.
- Загальний обсяг повідомлення не повинен перевищувати **20 МВ (у тому числі сам лист, додатки та заголовки)**. При великих розмірах файлу з технічним описом, останні мають надсилатися окремо перед кінцевим строком подання пропозицій.

V. Процедура оцінки пропозицій

Спеціалізована оціночна комісія проводитиме оцінку пропозицій у два етапи. Технічні пропозиції оцінюватимуться попередньо до проведення оцінки цінової пропозиції.

I. Оцінка технічних пропозицій (максимально 100 балів)

Технічні пропозиції оцінюватимуться на відповідність вимогам до послуг /ТЗ, зазначеним у Розділі I, згідно з наведеними нижче критеріями оцінки.

	Критерії	Максимальна кількість балів
1.	Досвід у сфері консультування, наставництва щодо працевлаштування/управління людськими ресурсами/економічного розширення прав та можливостей жінок.	15
2.	Досвід у сфері розробки посібників/тренінгів/керівних принципів, включаючи методології з оцінки ефективності розроблених матеріалів	15
3.	Запропонована методологія та технічний підхід, зазначені у пропозиції, відповідають вимогам, викладеним у ТЗ, та демонструють розуміння роботи, яку необхідно виконати	20
4.	Короткий опис структури посібника щодо забезпечення ефективної підтримки у працевлаштуванні/самозайнятості постраждалих від ГЗН відповідає вимогам, викладеним у ТЗ, та демонструє розуміння роботи, яку необхідно виконати	15
5	Короткий опис (до 1 сторінки) інструментів для оцінки ефективності підтримки з працевлаштування/самозайнятості постраждалих від ГЗН, відповідає вимогам, викладеним у ТЗ, та демонструє розуміння роботи, яку необхідно виконати	15
6.	Ключовий персонал	20



Наступна шкала оцінювання буде використана для забезпечення об'єктивної оцінки:

Рівень, який відповідає вимогам Технічного завдання, що базується на фактичних даних, включених в пропозицію	Бали зі 100
Значно перевищує вимоги	90 – 100
Перевищує вимоги	80 – 89
Відповідає вимогам	65 – 79
Не відповідає вимогам	до 65

Лише ті технічні пропозиції, що набрали 65 та більше балів, будуть відібрані для розгляду відповідної фінансової пропозиції.

Фінансова оцінка (максимально 100 балів)

Цінові пропозиції будуть оцінені на основі відповідності до вимог форми цінової пропозиції. Максимальна кількість балів для цінової пропозиції – 100, будуть передані найменшій сумарній ціні на основі спеціальної формули наданої у Технічному завданні. Усі інші цінові пропозиції отримають бали у зворотній пропорції згідно такої формули:

$$\text{Фінансова оцінка} = \frac{\text{Найнижча подана ціна (\$)}}{\text{Цінова пропозиція, яка оцінюється (\$)}} \times 100 \quad (\text{Максимальна кількість балів})$$

Загальний бал

Сумарна оцінка для кожної пропозиції буде середньозваженою сумою оцінки за технічну та фінансову пропозиції.

$$\text{Загальний бал} = 70\% \text{ Технічної оцінки} + 30\% \text{ Фінансової оцінки}$$

VI. Визначення переможця

Договір на термін до 31 березня 2022 року між UNFPA та постачальником буде укладено з тим претендентом, чия цінова пропозиція отримає найвищий загальний бал.

VII. Право на змінення вимог під час прийняття рішень

Фонд ООН у галузі народонаселення залишає за собою право збільшувати або зменшувати на 20% обсяг замовлення наданого в цьому запиті на подання пропозицій, без зміни ціни за одиницю товару або інших умов.

VIII. Умови оплати

Оплата здійснюється відповідно до отримання Замовником перелічених вище продуктів (результатів роботи), а також на основі наданого повного пакету супровідної платіжної документації. Оплата здійснюється у валюті: українських гривнях. У випадку використання двох валют, курсом обміну вважається операційний курс Організації Об'єднаних Націй в той день, в який Фонд ООН у галузі народонаселення повідомляє про здійснення цих платежів (веб: www.treasury.un.org). Термін оплати складає 30 днів після отримання товаросупровідних документів, рахунків-фактур та іншої документації, що вимагається договором.



IX. Шахрайство і корупція

Фонд ООН у галузі народонаселення прагне запобігати, виявляти та вживати дій проти всіх випадків шахрайства щодо Фонду ООН у галузі народонаселення та третіх сторін, які беруть участь у діяльності Фонду ООН у галузі народонаселення. З політикою Фонду ООН у галузі народонаселення щодо шахрайства та корупції можна ознайомитися тут: [FraudPolicy](#). Подання пропозицій учасником передбачає, що останній ознайомлений з даними правилами.

У разі та за потреби, постачальники, їх дочірні підприємства, агенти, посередники і керівники мають співпрацювати з Управлінням з аудиту та нагляду Фонду ООН у галузі народонаселення, а також з будь-яким іншим уповноваженим з нагляду, який призначений Виконавчим Директором та Радником з етики Фонду ООН у галузі народонаселення. Таке співробітництво включає, але не обмежується, наступне: доступ до всіх працівників, представників, агентів та уповноважених осіб постачальника; надання всіх необхідних документів, у тому числі фінансових. Нездатність повною мірою співпрацювати зі слідством буде вважатися достатньою підставою для Фонду ООН у галузі народонаселення розірвати контракт з постачальником та відсторонити і зняти його зі списку зареєстрованих Фондом постачальників.

Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено через [UNFPAInvestigationHotline](#).

X. Політика нульової толерантності

Фонд ООН у галузі народонаселення прийняв політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, прохання до постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам Фонду ООН у галузі народонаселення. Детальніше з цими правилами можна ознайомитися тут: [ZeroTolerancePolicy](#).

XI. Опротестування процесу подання пропозицій

Претенденти, які вважають, що до них були вчинені несправедливі дії під час процесу подання, оцінки пропозицій або присудження контракту можуть подати скаргу керівнику програми UNFPA Олесі Компанієць на електронну пошту: kompaniets@unfpa.org. У разі незадоволення відповіддю, наданою керівником підрозділу UNFPA, претендент може звернутися до Голови Відділу закупівель Фонду ООН у галузі народонаселення procurement@unfpa.org.

XII. Зауваження

У разі неможливості доступу до будь-яких посилань у цьому запиті на подання пропозицій, претенденти можуть звернутися до співробітника Відділу закупівлі для отримання версії в форматі PDF.

БЛАНК ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ¹

United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Найменування претендента:	
Дата подання:	Click here to enter a date.
Номер запиту:	RFQN ^o UNFPA/UKR/RFQ/21/38
Валюта:	UAH
Термін дії цінової пропозиції: (пропозиція має бути чинною протягом щонайменше 3 місяців після кінцевого строку надсилання пропозицій) <u>Пропозиції надаються без урахування ПДВ оскільки Фонд ООН у галузі народонаселення звільнено від сплати ПДВ</u>	

Пункт	Опис	Кількість персоналу за посадами	Погодинна ставка	Необхідна кількість годин	Загалом
Витрати (всі передбачені витрати на відрядження потрібно зазначити у фінансовій пропозиції):					
1	Результат роботи 1. Проект Посібника щодо забезпечення ефективної підтримки працевлаштуванню постраждалих від ГЗН осіб				
2	Результат роботи 2. Розробка та внесення до Посібника методології та відповідних інструментів для оцінки ефективності підтримки працевлаштуванню постраждалих від ГЗН				
3	Результат роботи 3. Розробка на основі Посібника комплексу навчальних матеріалів стосовно забезпечення ефективної підтримки з працевлаштування постраждалих від ГЗН осіб. Матеріали повинні містити: (1) програму тренінгів (розраховану на заняття тривалістю у пів дня), (2) Презентацію, виконану у PowerPoint, для проведення тренінгів, (3) стислі рекомендації тренерам/тренеркам, (4) роздаткові матеріали для учасників/учасниць, (5) анкети для учасників/ць до та після проведення тренінгу				
4	Результат роботи 4. Проведення трьох пілотних тренінгів, присвячених наданню ефективної підтримки з працевлаштування постраждалим від ГЗН особам				
5	Результат роботи 5. Доповнений матеріалами звіту за результатами проведення тренінгів остаточний варіант концептуального посібника щодо забезпечення ефективної підтримки у працевлаштуванні постраждалих від ГЗН, в				

¹ Учасники конкурсу можуть додавати рядки та змінювати найменування витрат на свій розсуд, відповідно до запропонованого методу виконання замовлення.



United Nations Population Fund
CO Ukraine

E-mail: ukraine.office@unfpa.org

Website: www.unfpa.org.ua

	тому числі методології та відповідних інструментів оцінки ефективності підтримки, що надається				
6	Інші витрати (якщо доцільно)				
	Загальна сума контракту, без ПДВ				UAH

Коментарі:

Цим засвідчую, що вище вказана компанія, яку я уповноважений представляти, переглянула **Запит на Подання Пропозицій RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/38 [Розробка посібника та тренінгових матеріалів щодо забезпечення ефективної підтримки працевлаштуванню постраждалих від ГЗН]**, у тому числі всі додатки, зміни в документі (якщо такі мають місце) та відповіді Фонду ООН у галузі народонаселення на уточнювальні питання з боку потенційного постачальника. Також, компанія приймає Загальні умови договору Фонду ООН у галузі народонаселення та буде дотримуватися цієї цінової пропозиції до моменту закінчення терміну дії останньої.

	Click here to enter a date.
Ім'я, прізвище та посада	Дата та місце



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Додаток І:

Загальні умови договору:

De Minimis Contracts

Цей запит на подання пропозицій підпадає під дію Загальних умов договору Фонду ООН у галузі народонаселення: De Minimis Contracts, який можна знайти тут: [English, Spanish](#) і [French](#)